

Lees deze handleiding
zorgvuldig door vóór gebruik!

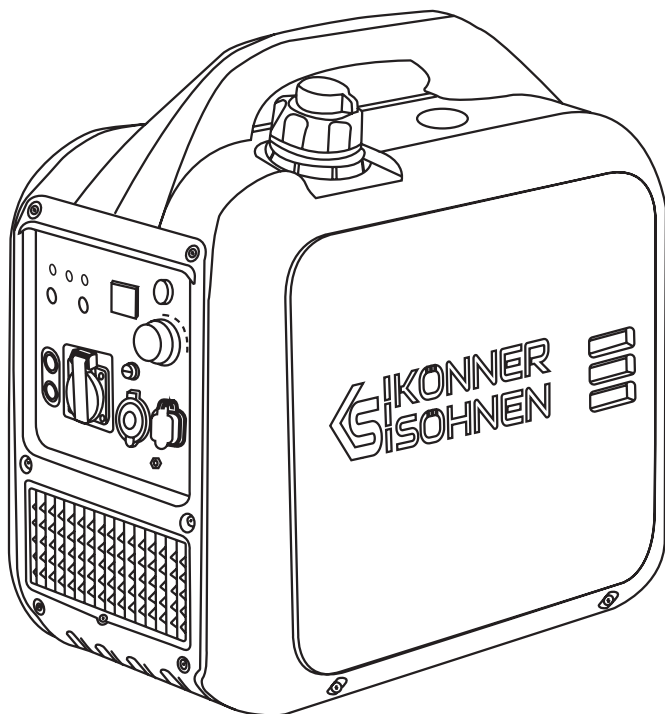
Handleiding



Invertergenerator

KS 1900i S

KS 1900iG S





Dank u voor het kiezen van **Könnér & Söhnen®**-producten. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie is te vinden op de website van de officiële importeur in de ondersteuningssectie: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar de ondersteuningssectie gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van Könnér & Söhnen® via **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voordat u het product gebruikt!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®**-producten behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn verwerkt, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het productontwerp, de configuratie en de constructie.

- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u vrij kunt gebruiken bij eventuele problemen zijn te vinden aan het einde van deze handleiding. De actuele lijst van servicecentra is te vinden op de website van de officiële importeur. **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1

- Generatoren mogen niet onbeschermd worden gebruikt in regen, sneeuw of op natte ondergrond, omdat dit kan leiden tot ernstige elektrische schokken of kortsluitingen. Langdurige directe zonnestraling moet worden vermeden. Generatoren mogen niet worden gebruikt in de buurt van brandbare of licht ontvlambare materialen.
- De generator moet buiten worden gebruikt, met een veiligheidsafstand van minimaal 6 m tot alle deuren, ramen en ventilatieopeningen van het gebouw. Een dak of overkapping wordt aanbevolen om de generator te beschermen tegen regen en spatwater, waarbij deze droog blijft en tegelijkertijd voldoende luchtstroom voor koeling en uitlaat wordt gewaarborgd.
- Er moet aan elke zijde van de generator, evenals aan de bovenzijde, een vrije ruimte van minimaal 50 cm worden aangehouden voor voldoende koeling en ventilatie. De afstand tot het bedieningspaneel moet minimaal 1 m bedragen.
- De generator moet zo worden geplaatst dat uitlaatgassen niet in de luchtinlaat terechtkomen.
- Gebruik binnenshuis is niet toegestaan.
- Veiligheidsschoenen, veiligheidshandschoenen en gehoorbescherming dienen indien nodig als persoonlijke beschermingsmiddelen te worden gedragen.



LET OP – GEVAAR!



De generator produceert elektriciteit. Neem de veiligheidsvoorschriften in acht om een elektrische schok te voorkomen.



BELANGRIJK!



De generator is gebouwd als mobiele stroombron in een IT-systeem (isolated terra) en biedt basisbescherming door isolatie van de spanningvoerende geleiders. De neutrale geleider is, net als de fasegeleiders, geïsoleerd van het generatorframe (zwevende nul).



BELANGRIJK!



De PE-pennen van de stopcontacten en de aardingsschroef van de generator zijn verbonden met het generatorframe en dienen om de potentiaal tussen de generator en de elektrische belastingen gelijk te maken. Aarding binnen het IT-systeem is niet vereist.

Zonder aanvullende veiligheidsmaatregelen mag slechts één elektrisch apparaat op het stopcontact van de generator worden aangesloten.

De generator is ontworpen voor de voeding van conventionele elektrische apparaten. Aansluiting op stroomvoorzieningssystemen, het opladen van accu's van PV-systemen of energiecentrales enz. is een speciaal geval dat een specifiek op maat gemaakte oplossing vereist die rekening houdt met de kenmerken van dat systeem en van de generator zelf.



BELANGRIJK!



Een onderverdeelkast mag alleen op de stopcontacten van de generator worden aangesloten met aanvullende beschermende maatregelen die passen bij het geïnstalleerde systeem (IT of TN).

IT-NET: De onderverdeelkast moet zijn uitgerust met isolatiebewaking, of ten minste met aardlekbeveiligingen (RCD's) voor elk stopcontact. De aardingsschroef van de generator wordt aangesloten op de equipotentiaalvereenigingsrail van de verdeelkast.

Speciaal geval van het voeden van meerdere elektrische belastingen door gekwalificeerde elektriciens of elektrotechnisch onderwezen personen (niet van toepassing op bouwplaatsen):

Er kunnen meerdere elektrische belastingen tegelijkertijd vanaf de generator worden gebruikt, mits deze beschikken over een geïsoleerde equipotentiaalverbinding geleider (PE-contact van de Schuko-stekker-aansluiting) en de verbinding naar elke belasting is gewaarborgd. De generatorbehuizing en de elektrische belastingen mogen geen geleidend contact met aarde hebben. Overlappend met andere circuits (bijv. TN-net in het gebouw) moet worden voorkomen. De totale lengte van de aansluitingen mag niet meer dan 500 m bedragen. Elke afzonderlijke aansluiting mag niet meer dan 250 m bedragen.

TN-NET: De neutrale geleider van de generator wordt extern geaard. Als beschermende maatregel moeten aardlekbeveiligingen worden gebruikt. De selectiviteit van de aanspreekstromen moet in acht worden genomen. De aardingsschroef van de generator wordt met een koperen kabel van 6-10 mm² (afhankelijk van de lokale voorschriften) aangesloten op de geaarde aardrail van de verdeelkast.



BELANGRIJK!



Kabels naar de elektrische belastingen of naar de onderverdeelkast moeten voor de inbedrijfstelling van de generator grondig op beschadiging worden geïnspecteerd. Gebruik met beschadigde kabels of stekkers is niet toegestaan.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET WERKEN MET BENZINEGENERATOR

1.2

Start de generator niet met een elektrische belasting aangesloten! Koppel de belasting los voordat u de motor stopt. **Gebruik uitsluitend loodvrije benzine met een octaangetal van 90-95 en een ethanolgehalte van maximaal 10 %.** Het gebruik van kerosine of enige andere brandstofsoort is niet toegestaan! Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot de houdbaarheid en opslag van brandstof. De brandstof in de tank komt in contact met lucht, wat de kwaliteit ervan kan beïnvloeden. Na verloop van tijd kunnen zich, afhankelijk van de kwaliteit van de brandstof, afzettingen ophopen in de vlotterkamer van de carburateur, die regelmatig moeten worden afgetapt om een correcte werking van de carburateur te garanderen. Als de generator gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, raden wij aan de benzine volledig uit de carburateur en de tank af te tappen via de aftapschroef op de carburateur, om de vorming van afzettingen in het brandstofsysteem te voorkomen. Het niet opvolgen van deze aanbevelingen kan leiden tot schade aan de carburateur.



LET OP – GEVAAR!



Brandstof vervuilt de bodem en het grondwater. Laat geen benzine uit de tank lekken!

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET WERKEN MET EEN HYBRIDE GENERATOR

1.3



BELANGRIJK!



Voor duale-brandstofmodellen mag als gas propaan-butaanmengsel voor auto's (LPG) of propaan worden gebruikt! Het is verboden ander gas te gebruiken!

Start de generator niet met elektrische belasting aangesloten! Zorg er vóór gebruik voor dat alle slangen correct zijn aangesloten. In geval van gaslekage stopt u de gastoevoer vanaf de bron naar de generator en ventileert u de ruimte zo snel mogelijk. Voor het stoppen van een gasgestookte motor: koppel eerst alle aangesloten apparaten los, sluit vervolgens de gasklep en schakel daarna de motor uit. Zet daarna de startschakelaar in de OFF-stand en sluit de gastoevoer af.



LET OP – GEVAAR!



Voorkom vonken in de buurt van de gasgestookte generator tijdens gebruik.



LET OP – GEVAAR!



De klep van de gasfles moet worden gesloten wanneer de generator niet draait. De generator mag niet op gas worden gebruikt in kelders.



LET OP – GEVAAR!



Let op! De met de generator meegeleverde drukregelaar heeft een aansluiting volgens DIN 477: W 21,80×1/14" links. Als de gasfles een andere aansluiting heeft, moeten geschikte adapters worden gebruikt om mogelijke gaslekken te voorkomen.

- A.** Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat! Volg de veiligheidsregels die in de handleiding staan.
- B.** Gebruik de generator uitsluitend in goed geventileerde ruimten of in de open lucht. De uitlaatgassen bevatten CO, wat levensgevaarlijk is.
- C.** Gebruik of bewaar het apparaat niet in een omgeving met hoge luchtvochtigheid.
- D.** Rook niet tijdens het gebruik van de generator!
- E.** Het apparaat wekt elektriciteit op. Volg de veiligheidsvoorschriften om een elektrische schok te voorkomen.
- F.** Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.
- G.** Raak de generator niet aan met natte of vuile handen.
- H.** Volg de brandveiligheidsvoorschriften; gebruik geen open vuur in de buurt van de generator.
- I.** Niet aanraken! De uitlaatdemper wordt heet wanneer de generator draait.



Geeft het geluidsniveau aan. Voor verschillende modellen is deze indicator verschillend. Alle specificaties zijn vermeld in «Specificaties».

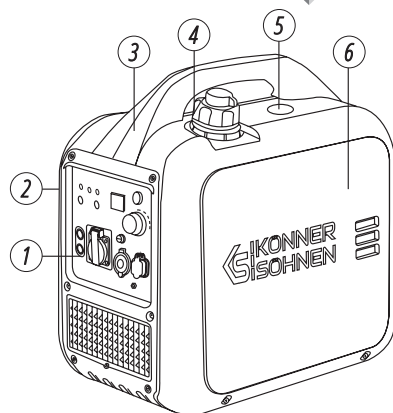


Informatie over het vereiste oliepeil in het carter

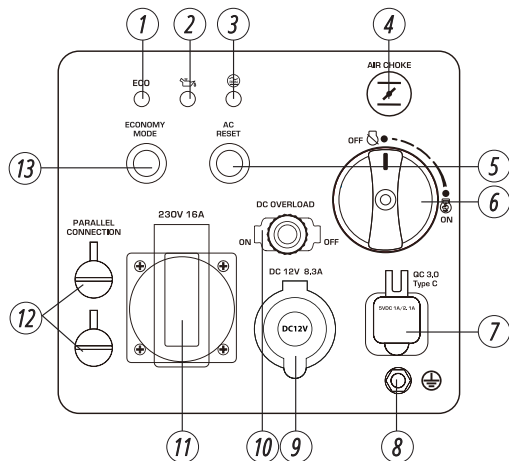


Aarding

1. Bedieningspaneel
2. Handstarter (aan de andere zijde van de generator)
3. Draaghendels
4. Ontluchting brandstoftankdop
5. Onderhoudsdeksel (voor bougievervanging)
6. Onderhoudsdeksel (voor motoroliewissel)

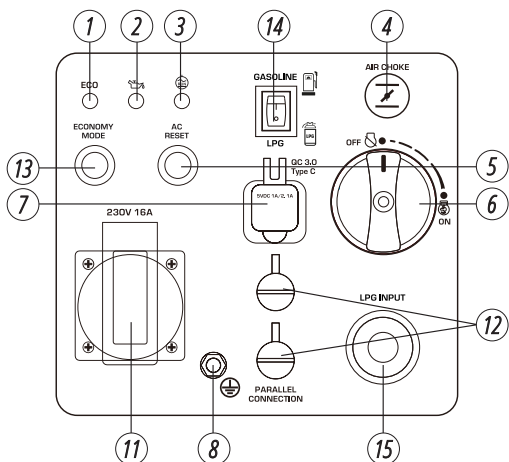


BEDIENINGSPANEEL VOOR MODEL KS 1900i S



1. Indicator economymodus
2. Oliepeilindicator
3. RUN/Overload-lampje
4. Luchtklep
5. Resetknop
6. Brandstoftp + ontsteking
7. USB-uitgangen 2x5V USB
8. Aardingsbout
9. 12V/8,3A DC-stopcontact
10. 12V DC-zekering
11. AC-stopcontact Schuko 230V 16A
12. Parallelaansluiting van de generator
13. Knop economymodus

BEDIENINGSPANEEL VOOR MODEL KS 1900iG S



14. Brandstofkeuzeschakelaar
15. LPG-aansluiting

ONDERDELEN VAN DE SET

4



1. Generator
2. Verpakking
3. Gebruiksaanwijzing
4. Bougiesleutel – 1 st.
5. Schroevendraaier PH2 6,0 mm – 1 st. (optioneel)
6. Koffer voor accessoires – 1 st. (optioneel)
7. Steeksleutel 8x10 mm – 1 st. (optioneel)
8. Draagbaar bougie 230V 16A – 1st.

Naast de onderdelen die zijn afgebeeld op de figuur van een benzinegenerator, is een generator met een hybride systeem (LPG/benzine) uitgerust met een slang voor de toevoer van LPG naar de generator.

1. *Ingebouwde reduceerklap (30-50 mBar).*
2. *Aansluitslang gasfles (1,5 m).*



SPECIFICATIES

5

Model	KS 1900i S	KS 1900iG S
Nominale spanning	230 V	230 V
Piekvermogen	2,0 kW	2,0 kW*
Nominaal vermogen	1,9 kW	1,9 kW*
Vermogensfactor, cos φ	1	1
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Stroom (max.)	8,7 A	8,7 A
Stopcontacten	1xSchuko 230V 16A	1xSchuko 230V 16A
Motorstart	handmatig	handmatig
Brandstoftankinhoud	4 l	4 l
Bedrijfstijd bij 50% belasting**	4,5 u	4,5 u
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	72/94 dB	72/94 dB
Uitgang 12 V	12 V/8,3 A	–
USB-uitgangen	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A
Motorinhoud	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Motortype	benzine, viertaktmotor	LPG/benzine viertaktmotor
Motorvermogen	3,2 pk	3,2 pk
Parallele aansluiting van generatoren	+	+
Cartervolume	0,45 l	0,45 l
Netto afmetingen (LxBxH)	440x290x440 mm	440x290x440 mm
Nettogewicht	17 kg	17 kg
Beschermingsklasse	IP23M	IP23M
Maximaal toelaatbare afwijking van de nominale spanning: ±5%		

*LPG-werking vermindert het generatorvermogen met 10%.

**Brandstofverbruik hangt af van vele factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en technische staat van de generator.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17-25 °C, een luchtdruk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50-60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren conform de opgegeven specificaties.

In geval van afwijkingen van deze omgevingsindicatoren kunnen de prestaties van de generator variëren. Houd er rekening mee dat continue belastingen die 80% van het nominale vermogen van de generator overschrijden, niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

GEBRUIKSVORWAARDEN VAN DE INVERTERGENERATOR

6

Het wordt aanbevolen de generator te aarden voordat u deze voor het eerst gebruikt. Denk er vóór het starten van het apparaat aan dat het totale vermogen van de aangesloten verbruikers het nominale vermogen van de generator niet mag overschrijden.



BELANGRIJK!



Invertergeneratoren leveren 230 V bij 50 Hz en mogen niet worden gebruikt als vervanging van het hoofdnets bij het voeden van apparaten die zijn ontworpen om energie in het elektriciteitsnet in te voeden (zoals netgekoppelde omvormers, hybride omvormers, micro-omvormers enz.). Deze apparaten kunnen de 230 V/50 Hz-uitgang van de invertergenerator als het hoofdnets interpreteren en de generator door terugvoeding beschadigen.



BELANGRIJK!



Zorg dat het bedieningspaneel, de roosters en de onderzijde van de omvormer goed worden gekoeld en zijn beschermd tegen het binnendringen van kleine vaste deeltjes, vuil en water. Onjuiste werking van de koeling kan schade veroorzaken aan de motor, de omvormer of de alternator.

WERKING VAN DE GENERATOR

7

OLIEPEILINDICATOR

De indicator voor laag oliepeil licht op wanneer het oliepeil te laag is. De ontsteking wordt uitgeschakeld en de motor stopt. De motor start niet tot er olie is toegevoegd.

RUN/OVERLOAD

Wanneer de generator normaal werkt, brandt de AC-lampje groen. Als er een onregelmatigheid is in de generator, knippert de AC rood, beveiligd het toestel zich automatisch en wordt de uitgang uitgeschakeld. U moet op de AC-knop drukken om te resetten.

De overbelastingsindicator licht op wanneer de aangesloten generator overbelast is, de regelenheid van de omvormer oververhit raakt of de wisselstroomuitgangsspanning stijgt. Als de overbelastingsindicator brandt, blijft de motor draaien, maar de generator wekt geen elektriciteit meer op. Voer in dat geval de volgende stappen uit:

1. Schakel alle aangesloten elektrische apparaten uit en stop de motor.
2. Verminder het totale vermogen van de aangesloten apparaten totdat het nominale vermogen van de generator wordt bereikt.
3. Controleer of het ventilatierooster verstopt is. Verwijder eventueel vuil of afzettingen.
4. Start de motor na de controle.



BELANGRIJK!



De overbelastingsindicator kan gedurende enkele seconden oplichten na het opstarten of bij het aansluiten van elektrische apparaten met een hoge startstroom, zoals een compressor of spanningsindicator. Dit is echter geen storing.

ONTLUCHTING BRANDSTOFTANKDOP

De brandstofdop is uitgerust met een ontluchting voor de luchttoevoer naar de brandstoftank. Wanneer de motor draait, moet de ontluchting in de «ON»-stand (OPEN) staan. Hierdoor kan er brandstof in de carburateur komen voor de werking van de motor. Nadat de generator is gestopt, laat u deze afkoelen en sluit u de ontluchting op de brandstofdop. Wanneer de generator niet in gebruik is, sluit u de ontluchting in de «OFF»-stand.

AARDINGSBOUT

De in deze handleiding beschreven generator is ontworpen als mobiele stroombron in een IT-systeem met geïsoleerde spanningvoerende geleiders en wordt zonder aarding gebruikt. De aardings Schroef en de PE-contacten in de stopcontacten dienen voor potentiaalvereffening. Neem beschermende maatregelen in acht bij het gebruik van meerdere verbruikers in het IT-systeem.

Aarding is vereist wanneer de generator wordt gebruikt om een TN-systeem met een geaarde neutrale geleider op te bouwen.

DC-OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De DC-beveiliging schakelt automatisch op «OFF» wanneer de stroom van het werkende elektrische apparaat hoger is dan de nominale stroom. Om dit apparaat opnieuw te gebruiken, schakelt u de DC OVERLOAD-automaat weer in.



BELANGRIJK!



Als de DC OVERLOAD-schakelaar uitschakelt, verminder dan de belasting van het aangesloten elektrische apparaat. Als de DC OVERLOAD-schakelaar opnieuw uitschakelt, stop dan het gebruik en neem contact op met het dichtstbijzijnde Könnér & Söhnen-servicecentrum.

CONTROLE VÓÓR HET STARTEN

8

CONTROLE VAN HET BRANDSTOFPEIL

1. Draai de brandstofdop los en controleer het brandstofpeil in de tank.
2. Vul de brandstoftank tot het niveau van het brandstoffilter.
3. Draai de brandstofdop stevig vast.
4. Open de luchtinlaatontluchting op de brandstofdop.

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine met een octaangetal van 90–95 die niet meer dan 10% ethanol bevat.

Brandstoftankinhoud: 4 l.



BELANGRIJK!



Veeg gemorste brandstof onmiddellijk af met een schone, droge en zachte doek, omdat brandstof geverfde oppervlakken of kunststof onderdelen kan aantasten.



BELANGRIJK!



Let goed op de houdbaarheidsdatum van de benzine. Als de generator gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, tap dan altijd de benzine af uit de carburateur en zo nodig uit de brandstoftank.

CONTROLE VAN HET OLIEPEIL

De generator wordt zonder motorolie getransporteerd. Start de motor pas nadat er voldoende motorolie is bijgevuld.

1. Open de servicedeksel (Afb. 1).
2. Draai de oliepeilstok los (Afb. 2) en veeg deze schoon met een schone doek.
3. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model staat vermeld in de specificatietabel.
4. Plaats de peilstok zonder deze vast te schroeven.
5. Controleer het oliepeil aan de hand van een markering op de oliepeilstok (Afb. 3).
6. Voeg olie toe als het peil onder de «HIGH»-markering staat (het wordt aanbevolen de olie tot het maximumniveau bij te vullen zoals weergegeven in Afb. 3).
7. Schroef de peilstok vast.

Aanbevolen motorolie: SAE 10W30, SAE 10W40.

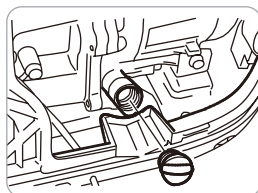
Aanbevolen motoroliekwaliteit: API Service SG-type of hoger.

Hoeveelheid motorolie: 0,45 l.

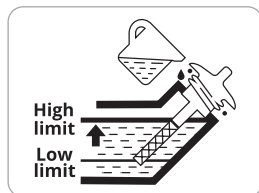
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



BEGIN VAN HET WERK

9

Vóór het starten van de motor, zorg dat het nominale vermogen van de verbruikers overeenkomt met het vermogen van de generator. Overschrijd het nominale vermogen van de generator niet. **Sluit geen apparaten aan vóór het starten van de motor!**



BELANGRIJK!



Wijzig de instellingen van de regelaar met betrekking tot de hoeveelheid brandstoftoevoer niet (deze afstelling is in de fabriek gedaan). Anders kan dit leiden tot veranderingen in de werking van de motor of tot uitval.



LET OP – GEVAAR!



Wanneer er vermogen tussen het nominale en het maximale niveau wordt afgenomen, mag de generator niet langer dan 5 seconden draaien. Dit komt bijvoorbeeld voor bij het starten van een elektromotor. Het vereiste startvermogen van de motor mag het maximale startvermogen van de generator niet overschrijden.



LET OP – GEVAAR!



Noodstroomgeneratoren mogen niet continu draaien (bijv. door brandstof aan de tank toe te voegen of een grote brandstoftank aan te sluiten) of langer dan aanbevolen: 4-6 uur voor LPG/benzine- of benzinegeneratoren (afhankelijk van de belasting. Na deze periode wordt een afkoelpauze aanbevolen).

Dit materiaal is uitsluitend informatief en vormt geen handleiding voor de installatie van het toestel of de aansluiting op het lichtnet, maar wij raden u ten zeerste aan de onderstaande instructies te lezen. Aansluiting van het toestel moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerd elektricien die verantwoordelijk is voor de installatie en elektrische aansluiting van het toestel volgens de lokale wet- en regelgeving. De

fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een onjuiste aansluiting van het toestel of voor enige materiële of lichamelijke schade die het gevolg kan zijn van onjuiste installatie, aansluiting of gebruik.

INBEDRIJFSTELLING

1. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model is aangegeven in de specificatietabel.
2. Controleer het oliepeil met de oliepeilstok. Het moet tussen de MIN- en MAX-markering op de peilstok staan.
3. Controleer het brandstofpeil.
4. Controleer of het luchtfilter correct is geïnstalleerd en schoon is.

TIJDENS DE EERSTE 20 BEDRIJFSUREN VAN DE GENERATOR MOET AAN DE VOLGENDE VEREISTEN WORDEN VOLDAAN:

1. Sluit tijdens de inbedrijfstelling geen verbruikers aan waarvan het vermogen meer dan 50 % van het nominale (bedrijfs)vermogen van het apparaat bedraagt.
2. Ververs na de eerste 20 bedrijfsuren zeker de olie. Het is beter om de olie af te tappen terwijl de motor na gebruik nog warm is, voor een snelle en volledige aftapping.
3. Controleer en reinig het luchtfilter, het brandstoffilter en de bougie.

MOTORSTART OP BENZINE



BELANGRIJK!



Handige tip: als de motor kort na het starten afslaat of helemaal niet start, raden wij aan de afzettingen uit de carburateur af te tappen en het oliepeil te controleren. De generator is uitgerust met een indicator voor laag oliepeil; de motor stopt als het motoroliepeil te laag is.



BELANGRIJK!



Afzettingen uit de vlotterkamer van de carburateur moeten regelmatig worden afgetapt. Als de generator langere tijd niet wordt gebruikt, sluit de brandstofkraan en tap de benzine uit de carburateur af om mogelijke afzettingen in de carburateur te voorkomen.

1. Controleer het oliepeil. Als het motoroliepeil te laag is, wordt de beveiliging voor laag oliepeil geactiveerd en wordt de ontsteking uitgeschakeld.
2. Controleer het brandstofpeil. Tap eventuele afzettingen uit het brandstofsysteem af als de generator gedurende langere tijd buiten dienst is geweest. Let op de houdbaarheidsdatum van de brandstof. Vervang indien nodig oude benzine door verse benzine.
3. Zet de ontluchting op de brandstofdop in de «ON»-stand (zie Afb. 4).
4. Trek de chokehendel op het bedieningspaneel uit om de chokeklep te sluiten.



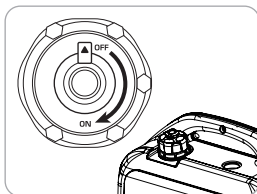
OPMERKING



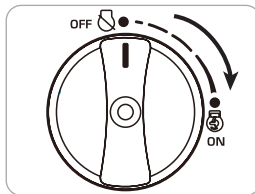
Hoe warmer de motor, hoe minder de CHOKE-hendel hoeft te worden uitgetrokken.

5. Zet de brandstofkraangreep op «ON» (zie Afb. 5).
 - a. De ontsteking is ingeschakeld.
 - b. De brandstofkraan is open.
6. Trek aan het starterkoord tot u een lichte weerstand voelt. Trek vervolgens met een snelle beweging de trekstarter volledig uit. Laat de starter langzaam terugkeren. Herhaal dit tot de motor start. Als de motor na 4-6 pogingen niet start, probeer dan verschillende chokestanden. Benzine kan de bougie bevochtigen door meerdere langdurige startpogingen met gesloten choke, in het carter terechtkomen en zich mengen met de motorolie.
7. Nadat de motor is gestart, laat u deze enkele seconden opwarmen en drukt u de choke vervolgens langzaam in, zodat de chokeklep open is en de motor op vol vermogen kan draaien

Afb. 4



Afb. 5



Nuttige tip: om een lange levensduur van de generator-motor te garanderen, is het belangrijk de volgende tips in acht te nemen:

- Laat de motor voor het aansluiten van de belasting 1-2 minuten warmlopen.
- Schakel de generator na langdurig gebruik niet meteen uit wanneer u de belasting loskoppelt. Laat de generator 1-2 minuten stationair draaien zodat hij afkoelt.

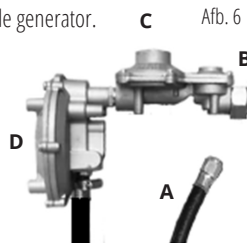


BELANGRIJK!



MOTORSTART OP LPG (KS 1900iG S)

1. Controleer het oliepeil. Als het motoroliepeil te laag is, wordt de beveiliging voor laag oliepeil geactiveerd en wordt de ontsteking uitgeschakeld.
2. Sluit de LPG-slang aan (zijde **A** in Afbeelding 6) op de LPG-inlaat van de generator.
3. Zet de brandstofkeuzeschakelaar op het bedieningspaneel op LPG om de benzinetoevoer naar de hoofdsproeier af te sluiten.
4. Open de klep op de gasfles en controleer of er geen gaslekken zijn bij de aansluitingen.
5. Trek de chokehendel op het bedieningspaneel halverwege uit zodat de chokeklep gedeeltelijk gesloten is.
6. Trek aan het starterkoord tot u een lichte weerstand voelt. Trek vervolgens met een snelle beweging de trekstarter volledig uit. Laat de handstarter langzaam terugkeren.



Herhaal de procedure 2-3 keer om de gasslang naar de generator met gas te vullen.

De nuldrukregelaar **D**, samen met de drukregelaar **C**, bevindt zich aan het einde van de gasslang. Deze is normaal gesloten en gaat alleen open onder vacuüm terwijl de motor draait. Dit regelt de vereiste hoeveelheid gas.

7. Zet de brandstofkraangreep op «ON» (zie Afb. 5) om de ontsteking mogelijk te maken.
8. Trek aan het starterkoord tot u een lichte weerstand voelt. Trek vervolgens met een snelle beweging de trekstarter volledig uit. Laat de starter langzaam terugkeren. Herhaal dit tot de motor start. Als de motor na 5-10 pogingen niet start, probeer dan verschillende chokestanden.
9. Nadat de motor is gestart, laat u deze enkele seconden opwarmen en drukt u de choke vervolgens langzaam in, zodat de chokeklep open is en de motor op vol vermogen kan draaien.

De brandstof kan worden gewisseld zonder de generator te stoppen. Bij het overschakelen van benzine naar LPG-werking kan de generator korte tijd onregelmatig lopen.

Als u tijdens het gebruik op benzine moet overschakelen naar LPG-werking, sluit dan de gasslang aan, open de klep op de gasfles en zet de brandstofkeuzeschakelaar op LPG.

Als u tijdens het gebruik op LPG moet overschakelen naar benzinewerking, zet dan de brandstofkeuzeschakelaar op «Gasoline» en sluit de klep op de gasfles.

FUNCTIE ECONOMYMODUS

1. Start de motor.
2. Controleer of ECONOMY MODE is geactiveerd (de ECO-LED moet branden). Zo niet, druk dan op de groene ECONOMY MODE-knop.
3. Sluit het apparaat aan op een AC-stopcontact.
4. Zorg ervoor dat het AC-lampje brandt.
5. Schakel het elektrische apparaat in.



BELANGRIJK!



ECONOMY MODE mag alleen worden geactiveerd bij belastingen tot 20% van het nominale vermogen, zodat het toerental bij lichte belastingen lager kan worden gehouden om brandstof te besparen.

De spanning over de condensatoren van de invertermodule wordt in ECONOMY MODE lager gehouden, wat bij lage belastingen brandstof bespaart. Het aansluiten van krachtigere verbruikers kan echter leiden tot overbelasting en spanningsvervorming totdat de motor het vereiste toerental bereikt. Schakel ECONOMY MODE uit als u krachtigere verbruikers wilt aansluiten.



BELANGRIJK!



Zorg ervoor dat het startvermogen van elektrische apparaten met motoren het maximale vermogen van de generator niet overschrijdt.

PARALLELFUNCTIE

U kunt het totale uitgangsvermogen van de generatoren verhogen door de twee invertergeneratoren met speciale kabels voor parallelaansluiting (niet meegeleverd) op elkaar aan te sluiten. Parallelaansluiting van twee generatoren zorgt voor het totale nominale uitgangsvermogen van deze generatoren. Wanneer de generatoren parallel zijn aangesloten, bedraagt het vermogensverlies 0,2 kW van het totale nominale vermogen dat kan worden verkregen.

Tijdens parallelbedrijf moet de ECONOMY MODE-schakelaar op beide generatoren in dezelfde stand staan.

1. Sluit de parallelkabel aan op de daarvoor bestemde uitgangen op het bedieningspaneel van de generator. Gebruik geen andere kabels en combineer geen verschillende generatormodellen.
2. Start de motoren van dezelfde generatormodellen (KS 1900i S) en controleer of het groene WORKING MODE-lampje op elke generator brandt.
3. Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
4. Schakel het apparaat in.

Als het overbelastinglampje gaat branden, volg dan de standaard procedure voor overbelasting van de generator zoals beschreven in sectie 5 (verminder de belasting en druk op de RESET-knop op beide generatoren).



LET OP - GEVAAR!



Sluit parallelkabels niet aan of los terwijl de generator draait. Als u van plan bent slechts één generator te gebruiken, moeten de parallelkabels met uitgeschakelde motor worden losgekoppeld.

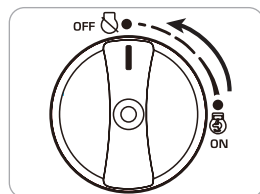
KOPPEL ALLE APPARATEN LOS VOORDAT U DE GENERATOR STOPT!

Stop de generator niet met ingeschakelde apparaten. Dit kan de generator of de erop aangesloten apparaten beschadigen!

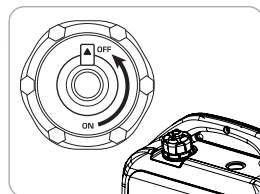
OM DE MOTOR TE STOPPEN VOOR MODEL KS 1900i S

1. Schakel de aangesloten elektriciteitsverbruikers uit.
2. Koppel de aangesloten elektriciteitsverbruikers los van de generator.
3. Laat de generator ongeveer 1-2 minuten stationair draaien.
4. Zet de hendel op  «OFF» (Afb. 7).
 - a. De ontsteking wordt uitgeschakeld en de motor stopt.
 - b. De brandstofkraan is gesloten.
5. Draai de ontluchtingsknop van de brandstoftankdop op «OFF» (Afb. 8) nadat de motor volledig is afgekoeld.
6. Tap de brandstof uit de carburateur af als u van plan bent de generator gedurende langere tijd niet te gebruiken.

Afb. 7



Afb. 8



OM DE MOTOR TE STOPPEN VOOR MODEL KS 1900iG S

1. Schakel alle apparaten uit.
2. Laat de generator ongeveer 1-2 minuten stationair draaien.
3. Draai de ENGINE naar de  «OFF»-stand (Afb. 7).
4. Sluit de gasklep
5. Koppel de apparaten los.
6. Nadat de generator is gestopt, laat u deze afkoelen en sluit u de ontluchting op de brandstofdop (zet op OFF, zoals weergegeven in Afb. 8, bij het uitschakelen van benzienwerking).

OPLADEN VAN EEN EXTERNE 12 V-ACCU

1. Start de motor.
2. Sluit de rode draad aan op de pluspool (+) van de accu.
3. Sluit de zwarte draad aan op de minpool (-) van de accu.
4. Sluit de draad aan op een 12V/8A DC-aansluiting op het bedieningspaneel van de generator.
5. Om te beginnen met het opladen van de accu, zet u de Economymodus op «OFF».
6. Controleer of de DC-overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld.



BELANGRIJK!



De 12V-aansluiting mag uitsluitend worden gebruikt als reservebron voor het opladen van accu's en mag niet worden beschouwd als een volwaardige acculader.

Als de DC-overbelastingsbeveiliging afslaat, stop dan met het laden van de accu, omdat de laadstroom te hoog is. Laad geen accu's op als hun stroomverbruik meer dan 5–8 A bedraagt (afhankelijk van het generatormodel).



LET OP – GEVAAR!



De 12V-aansluiting op de generator is alleen bedoeld als noodstroombron voor 12V-accu's en mag niet worden gebruikt als 12V-voedingsbron voor gevoelige 12V-verbruikers.

Naleving van deze handleiding! U vindt een lijst met adressen van servicecentra op de website van de exclusieve importeur: **www.konner-sohnen.nl**

TECHNISCHE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Eenheid	Handeling	Bij elke start	Eerste maand of 20 bedrijfs uur	Elke 3 maanden of 50 bedrijfs uur	Elke 6 maanden of 100 bedrijfs uur	Elk jaar of om de 300 bedrijfsuren
Motorolie	Peilcontrole	✓				
	Vervanging		✓	✓		
Luchtfilter	Controlleren / Reinigen	✓	✓	✓		
	Vervanging				✓	
Bougie	Reiniging		✓	✓		
	Vervanging				✓	
Brandstoftank	Peilcontrole	✓				
	Reiniging					✓
Brandstoffilter	Controleren (reinigen)		✓	✓		

– Als de generator vaak op hoge temperatuur of hoge belasting werkt, moet de olie elke 25 bedrijfsuren worden vervangen.

– Als de motor vaak draait in stoffige of andere zware omstandigheden, reinig het luchtfilter dan elke 10 bedrijfsuren of vóór elke start.

– Als u het onderhoudstijdstip heeft gemist, voer het onderhoud dan zo snel mogelijk uit om de generatormotor te sparen.



BELANGRIJK!



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door het niet uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

AANBEVOLEN OLIËN

12

Gebruik olie die is ontworpen voor viertakt voertuigmotoren SAE 10W-30, SAE 10W-40. Motoroliën met andere viscositeitsklassen mogen alleen worden gebruikt als de gemiddelde luchttemperatuur in uw regio de grenzen van het in de tabel aangegeven temperatuurbereik niet overschrijdt.

Bij een daling van het oliepeil moet de vereiste hoeveelheid worden bijgevoerd om een correcte werking van de generator te garanderen. Het oliepeil moet worden gecontroleerd volgens het schema voor technisch onderhoud. Meer details vindt u in de volledige versie van de handleiding op onze website.

SAE-viscositeitsklasse	Bedrijfstemperatuurbereik
10W-30	van -25 °C tot +30 °C
10W-40	van -25 °C tot +40 °C (primaire aanbeveling)

OM MOTOROLIE AF TE TAPPEN, VOERT U DE VOLGENDE HANDELINGEN UIT:

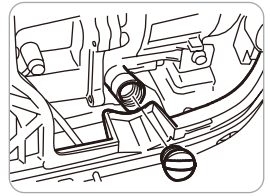
1. Tap de olie af terwijl de motor warm is. Dit zorgt voor een snelle en volledige olieaftap.
2. Draag beschermende handschoenen om te voorkomen dat er olie op de huid komt.
3. Verwijder het deksel van de generator (Afb. 9).

4. Plaats een opvangbak voor afgetapte olie onder de motor.
5. Draai de aftapdop los, die zich in de motor bevindt onder de oliepeilstokdop (de olie wordt afgetapt via de olievulopening, Afb. 10).
6. Wacht tot de olie is afgetapt.
7. Plaats de aftapdop terug en draai deze goed vast.
8. Sluit de onderhoudsdeksel.

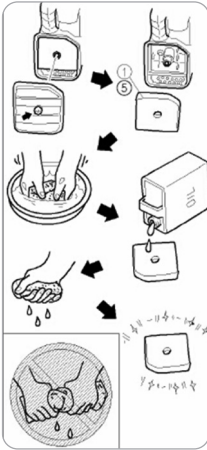
Afb. 9



Afb. 10

**OPMERKING**

De motorolie kan met een oliezuigpomp worden weggepompt in plaats van te worden afgetapt.



TECHNISCH ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

13

Reiniging van het luchtfilter dient elke 50 bedrijfsuren van de generator te worden uitgevoerd (elke 10 uur onder ongewoon stoffige omstandigheden of vóór elke start).

FILTER REINIGEN:

1. Verwijder het deksel van de generator
2. Open de klemmen op de bovenkap van het luchtfilter.
3. Verwijder het sponsfilterelement.
4. Verwijder alle vuilafzettingen aan de binnenzijde van de holle behuizing van het luchtfilter.
5. Was het filterelement grondig in warm zeepsop.
6. Droog het sponsfilter.
7. Het droge filterelement moet met motorolie worden bevochtigd en de overtollige olie moet eruit worden geknepen.
8. Plaats het deksel van de luchtfilterbehuizing terug in de oorspronkelijke stand en draai de schroef vast.
9. Plaats het deksel en draai de schroeven vast.

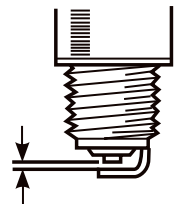
TECHNISCH ONDERHOUD VAN DE BOUGIES

14

De bougie moet onbeschadigd zijn, vrij van roetafzettingen en de juiste elektrodenafstand hebben.

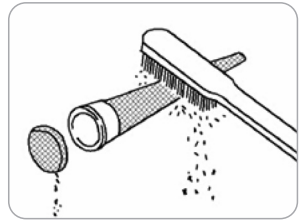
CONTROLE VAN DE BOUGIE:

1. Verwijder de bougiedop.
2. Verwijder de bougie met een passende sleutel.
3. Inspecteer de bougie. Als deze beschadigd is, moet deze worden vervangen. **0,6 - 0,7 mm**
Aanbevolen vervangingsbougies – TORCH-A5RTC.
4. Meet de elektrodenafstand. Deze moet binnen het bereik 0,6-0,7 mm liggen.
5. Bij herhaald gebruik moet de bougie worden gereinigd met een metaalborstel. Stel daarna de juiste elektrodenafstand in.



De motor en de uitlaatdemper worden zeer heet nadat de generator is gestart. Raak de motor of de uitlaatdemper niet aan met welk lichaamsdeel of kledingstuk dan ook tijdens inspectie of reparatie voordat ze zijn afgekoeld.

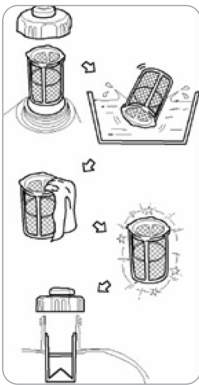
Verwijder de schroeven en trek vervolgens de beschermkap naar u toe. Draai de bouten los en verwijder de kap, het rooster en de vonkenvanger van de uitlaatdemper. Ontkalk het rooster en de vonkenvanger van de uitlaatdemper met een staalborstel. Inspecteer het rooster en de vonkenvanger van de uitlaatdemper. Vervang deze als ze beschadigd zijn. Vervang de vonkenvanger. Plaats het rooster en de kap van de uitlaatdemper terug. Plaats de kap terug en draai de schroeven vast.



BELANGRIJK!



Lijn de uitsteeksel van de vonkenvanger uit met het gat in de pijp van de uitlaatdemper.



LET OP - GEVAAR!



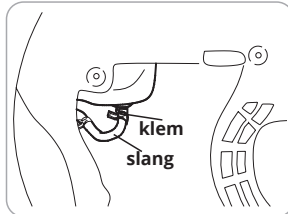
Gebruik nooit benzine terwijl u rookt of in de directe omgeving van open vuur.

1. Verwijder de schroeven en verwijder vervolgens het deksel (Afb. 11), en tap de brandstof af.
2. Houd de klem vast en schuif deze omhoog, verwijder daarna de slang van de tank (Afb. 12).
3. Neem het brandstoffilter eruit (Afb. 13),
4. Reinig het filter met benzine.
5. Droog het filter en plaats het terug in de tank.
6. Installeer de slang en de klem, open vervolgens de brandstofkraan om te controleren of er lekkage is.
7. Plaats het deksel en draai de schroeven vast.

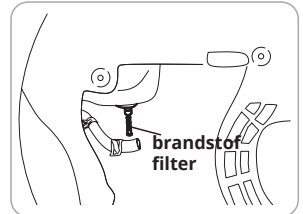
Afb. 11



Afb. 12



Afb. 13



BELANGRIJK!



De generator moet altijd met gesloten ontluchting worden opgeslagen en getransporteerd!

De opslagruimte moet droog en vrij van stofafzettingen zijn. De opslagruimte moet ook afgesloten zijn voor kinderen en dieren. Het wordt aanbevolen de generator op te slaan en te gebruiken bij een temperatuur van -20 °C tot +40 °C. Vermijd direct zonlicht en regen op de generator. Bij gebruik en opslag van een hybride generator moet de gastank binnen worden bewaard bij temperaturen onder +10 °C. Bij lagere temperaturen verdampt het gas.

Om milieuschade te voorkomen, moet de generator worden gescheiden van het gewone afval. Recycle deze op de veiligste manier door hem naar een speciale inleverplaats te brengen.

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet starten	Motorstartschakelaar ingesteld in de OFF-stand	Zet de motorstart zet op ON
	Brandstofkraan in OFF-stand	Zet de kraan in de ON-stand
	Luchtklep is open	Sluit de luchtchokehendel
	Geen brandstof	Brandstof toevoegen
	Er zit brandstof van lage kwaliteit of vervuilde brandstof in de motor	Brandstof vervangen
	Bougie beroet of beschadigd, afstand tussen de contacten wijkt af van nominaal	Reinig of vervang de bougie; Stel de juiste afstand in tussen contacten
Laag motorvermogen / moeilijk starten	Vuil in de brandstoftank	Reinig de brandstoftank
	Vuil in het luchtfilter	Reinig het luchtfilter
	Water in de brandstoftank/carburateur; carburateur is verstopt	Leeg de brandstoftank, carburateur
	Afstand tussen de bougiecontacten wijkt af van nominaal	Stel de juiste afstand in tussen contacten
Motor oververhit	De koelribben zijn vuil	Reinig de koelribben
	Luchtfilter is vuil	Reinig het luchtfilter
Geen spanning wanneer draaiende motor	De installatieautomaat is geactiveerd	Schakel de installatieautomaat in
	Aangesloten kabels zijn beschadigd	Controleer de kabels; als u een verlengsnoer gebruikt kabel, vervang deze
	Storing van het aangesloten apparaat	Probeer andere apparaten aan te sluiten
Aangesloten apparaten werken niet terwijl de generator in bedrijf	Generator is overbelast	Koppel enkele apparaten los om verminder belasting
	Er is kortsluiting opgetreden in een van de de aangesloten apparaten	Trek dat apparaat los om te herstellen de stabiliteit van het systeem
	Luchtfilter is vuil	Reinig het luchtfilter
	Toerentallen van de motor liggen lager dan nominaal	Neem contact op met het servicecentrum

Apparaat	Gemiddeld vermogensverbruik
Strijkijzer	500-1100 W
Föhn	450-1200 W
Koffiemachine	800-1500 W
Elektrisch fornuis	800-1800 W
Broodrooster	600-1500 W
Luchtverwarmer	1000-2000 W
Stofzuiger	400-1000 W
Radio	50-250 W
Elektrische BBQ-grill	1200-2300 W
Oven	1000-2000 W
Koelkast	100-300 W
Tv-toestel	100-400 W
Klopboormachine	600-1400 W
Boormachine	400-800 W
Vriezer	100-400 W
Slijpmachine	300-1100 W
Cirkelzaag	750-1600 W
Haakse slijper	650-2200 W
Elektrische decoupeerzaag	250-700 W
Elektrische schaafmachine	400-1000 W
Compressor	750-3000 W
Waterpomp	750-3900 W
Elektrische zaagmachine	1800-4000 W
Elektrische gazon	750-3000 W
Elektrisch aangedreven motoren	550-5000 W
Elektrische ventilator	750-1700 W
Hogedrukreiniger	2000-4000 W
Airconditioning	1000-5000 W

VOORWAARDEN VAN DE GARANTIEDIENST

21

De internationale fabrieksgarantie bedraagt 2 jaar. De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Als het product binnen de garantieperiode defect raakt door productiefouten, wordt het vervangen door hetzelfde product of gerepareerd.

De garantietaal dient gedurende de gehele garantieperiode te worden bewaard. Bij verlies van de garantietaal wordt geen tweede exemplaar verstrekt. De klant moet bij een verzoek om reparatie of vervanging de garantietaal en de aankoopbon overleggen. Anders wordt geen garantieservice verleend.

Lever een schoon product aan bij het servicecentrum. Onderdelen die moeten worden vervangen, zijn eigendom van het servicecentrum.



EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 235

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en bevonden in overeenstemming met de Europese Gemeenschapsrichtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG, Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU, Geluidsrichtlijn 2000/14/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Invertergeneratoren "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 1900i S, KS 1900iG S

De verklaring is gebaseerd op een enkele evaluatie van bovengenoemde producten. Het impliceert geen beoordeling van de gehele productie en staat het gebruik van het testlablogo niet toe. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in serieproductie overeenkomen met het productmonster zoals beschreven in dit rapport. De aanvrager moet het volledige technische rapport ter beschikking houden van de bevoegde instanties.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2006/42/EG Machinerichtlijn
2014/30/EU Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
2000/14/EG Geluidsrichtlijn (gewijzigd door 2005/88/EG)
(EU) 2016/1628 Emissies van niet-weggebonden mobiele machines

Toegepaste normen: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

Benzinemotor R80-i2 voldoet aan de Europese emissienorm Stage V.
Dit wordt bevestigd door het EU-TYPEGOEDKEURINGSCERTIFICAAT
uitgegeven door het ministerie van transport van Madrid, Spanje.
Technische dienst verantwoordelijk voor het uitvoeren van de test – IDIADA.
Uitgiftedatum 30/11/2020

2000/14/EG_2005/88/EG Bijlage VI

Voor model KS 1900i S, KS 1900iG S Geluid gemeten Lwa = 92 dB(A), gegarandeerd Lwa = 88 dB(A)

Notificatielichaam, verantwoordelijk voor 2006/42/EG Machinerichtlijn, 2014/30/EU Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) certificaatuitgifte is TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body – Ridlerstrasse 65, 80339, Duitsland.
Notificatielichaamnummer is 0123.
Notificatielichaam, verantwoordelijk voor 2000/14/EG Geluidsrichtlijn certificaatuitgifte is TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Duitsland.
Notificatielichaamnummer is 0036



Uitgiftedatum: 2025-07-01
Plaats van uitgifte: Düsseldorf
Directeur: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat bovengenoemde producten voldoen aan de Europese richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad: 2006/42/EG van 17 mei 2006 Machinerichtlijn, Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU van 26 februari 2014, Geluidsrichtlijn 2000/14/EG van 8 mei 2000. Het bovenstaande CE-teken mag worden gebruikt onder verantwoordelijkheid van de fabrikant, na voltooiing van een EG-verklaring van overeenstemming en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kra ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра їні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех чна 47, 02225, м. Київ,   кра їна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

